



**THEATRE DE
CAROLIGE**
ATELIER DE GENEVE

Saison et Parcours pédagogiques

2016-2017

LA SAISON 2016-2017 DU THÉÂTRE DE CAROUGE EN BREF

1. **PYGMALION** de **George Bernard Shaw**, mise en scène de **Raoul Pastor**

du ma. 13 sept. au di. 16 oct. 2016. Salle François-Simon. À partir de 12 ans. Durée 2h

Un dispositif scénique unique pour ce bijou romanesque : comédiens et public seront tous sur la scène ! L'éducation peut-elle changer le cours d'une vie ? Shaw, visionnaire, oppose à l'ascension sociale la perméabilité des classes dans une écriture cinématographique, avec un humour irrésistible. Pamphlet révolutionnaire, *Pygmalion* (1912) nous met en garde : à vouloir jouer les dieux, plus d'un s'est brûlé les ailes.

Résumé : Londres, un soir de pluie d'été. À la sortie de Covent Garden, la jeune Eliza vend des fleurs à la sauvette. Elle ne se sait pas encore observée par le professeur de phonétique Henry Higgins, qui note scrupuleusement le sabir de la souillon. À la suite d'un pari, il va tenter de la façonner afin qu'elle gravisse un à un les échelons de la société. Mais à quel prix ?

2. **KARAMAZOV** d'après **Les Frères Karamazov de Fiodor Dostoïevski**, mise en scène de **Jean Bellorini**

du ma. 1^{er} au di. 13 nov. 2016. Salle François-Simon. À partir de 12 ans. Durée estimée 3h30 . Horaires spéciaux : Du mardi au samedi à 19h / Dimanche à 17h
With English surtitles on November 9th, 11th and 12th

Un hymne festif au théâtre : l'intrépide Jean Bellorini explore les grandes œuvres littéraires narratives entouré de sa jeune troupe de comédiens-musiciens-chanteurs... embarquez pour sa dernière aventure, bouillonnement d'énergie euphorique créé cet été au Festival In d'Avignon !

Résumé : Dès la première ligne du roman, tout est dit : un père va mourir et c'est un de ses fils qui commettra l'innommable. Intrigue policière, histoires d'amours et exposés métaphysiques se nouent, avec des personnages inoubliables, déchirés par leurs conflits intérieurs. Dostoïevski dans ce qui restera son chef-d'œuvre absolu déroule implacablement les mécanismes qui conduiront au drame.

3. **DIMITRIGENERATIONS, la Famiglia Dimitri, mise en scène de Masha Dimitri**

du me. 24 au di. 27 novembre 2016. Salle François-Simon. Tout public. Durée 1h40
Horaires spéciaux : du jeudi au samedi à 20h / dimanche à 17h

Un spectacle burlesque qui a peu d'égal en termes de créativité, de joie et de vitalité débordantes !

Résumé : Masha, l'artiste de cirque, fait de la magie avec des cordons et révèle sa stupéfiante adresse sur fil ; Nina, la musicienne, jouant du *charango* et des percussions, nous fait vibrer au rythme de ses chansons sud-américaines ; Silvana Gargiulo, la clownesse, parvient d'un seul regard à provoquer le rire. Samuel, acrobate comique, joue avec une simple caisse bariolée pour nous faire glisser du rire à l'émotion. En Donna Clara, diva bruyante, accompagnée au piano par Silvana, Nina nous entraîne dans un jeu théâtral où Silvana se bat avec une chanteuse incontrôlable, mais aussi avec un piano devenu soudainement autonome.

4. LES AFFAIRES SONT LES AFFAIRES d'Octave Mirbeau, mise en scène de **Claudia Stavisky**

du ma. 6 au di. 18 déc. 2016. Salle François-Simon. À partir de 12 ans. Durée 1h55
With English surtitles on December 14th, 16th and 17th

Une savoureuse et mordante comédie de mœurs et de caractères et un acteur principal nommé aux Molières 2016 ! Tout comme dans son précédent roman, *Le Journal d'une femme de chambre*, Octave Mirbeau dessine au couteau dans ce classique de la Belle Époque le tableau d'une société où règne la loi du plus fort.

Résumé : Isidore Lechat retombe toujours sur ses pattes. Parti de rien, ce brasseur d'affaires vulgaire et sans scrupules a su édifier un empire industriel, commercial et médiatique à la démesure du château où il vit. Pur produit de son temps, rien ne semble pouvoir empêcher son irrésistible ascension. Mais c'est sans compter sur les désirs de ses propres enfants. Les affaires auront-elles raison de son destin ?

5. OMBRES SUR MOLIÈRE (autour de Tartuffe) de et par **Dominique Ziegler**

du ma. 31 janv. au di. 12 mars 2017. Salle Gérard-Carrat. À partir de 12 ans. Durée 1h40

Une pièce auréolée du prix Plume d'Or ! Des tentures rouges pour tout décor, des costumes d'époque, et surtout six comédiens époustouflants qui s'emparent des alexandrins polis inlassablement pendant trois ans par Dominique Ziegler. C'est drôle, fluide, naturel, cinglant, provocateur parfois : ils réussissent l'exercice périlleux de rester toujours dans l'*ombre* de Molière sans jamais le pasticher.

Résumé : Installé à Versailles, l'illustre Théâtre répète une nouvelle comédie. C'est alors que la troupe apprend la mort d'un acteur. Excommunié pour avoir pratiqué son métier, il vient d'être conduit à la fosse commune... Terrassé et contre l'avis de ses compagnons, Molière entreprend l'écriture d'une nouvelle pièce pour le Roi, réveillant la querelle entre l'Église et le Théâtre. *Tartuffe* voit le jour, jetant un voile sur la vie de l'auteur. Un Molière flamboyant incarné ici dans sa vie intime et dans son combat contre les hypocrites.

6. LE BAL DES VOLEURS de **Jean Anouilh**, mise en scène de **Robert Sandoz**

du ma. 21 fév. au sa. 18 mars 2017. Salle François-Simon. À partir de 10 ans. Durée : spectacle en création. Relâches exceptionnelles les me. 1^{er} et 8 mars ; date exceptionnelle : le lu. 6 mars à 19h

With English surtitles on March 10th, 11th and 15th

Un baume thérapeutique adoucissant la vie ! Freud pensait que le théâtre et le rêve ont la même origine : la nécessité psychologique de s'oublier et d'oublier. Jean Anouilh le démontre de manière magistrale dans cette « pièce rose » où la « mélodie du bonheur » n'est là que pour mieux recouvrir l'ennui, la bêtise, l'amertume et la mort. Pour cette comédie-ballet, l'astucieux Robert Sandoz vous convie à un jeu masqué...

Résumé : Un été à Vichy, ville thermale. Peterbono, Hector et Gaspard, trois pieds nickelés, pickpockets de profession, multiplient les mises en scène pour dévaliser les curistes fortunés et séduire les jeunes filles étreintes par l'ennui. Pris au jeu de leurs travestissements, ils se retrouvent invités dans la richissime demeure de Lady Hurf et de ses nièces. Le soir du bal des voleurs, l'ultime cambriolage se prépare, quand soudain...

7. LA COMÉDIE DES ERREURS de **William Shakespeare**, mise en scène de **Matthias Urban**

du ma. 21 mars au di. 9 avril 2017. Salle François-Simon. À partir de 12 ans. Durée 2h

Un ludique préambule au spectacle permet d'intégrer les thématiques du dramaturge anglais... Quiproquos, jeux de mots, calembours, comédie des erreurs du langage, Shakespeare nous invite à perdre pied dans ce qui restera sa pièce la plus courte et la plus farcesque. C'est drôle, effréné, étourdissant et la mise en scène de Matthias Urban est bien décidée à nous montrer toute l'actualité du Grand Will dans sa peinture de l'âme humaine.

Résumé : Lors d'un naufrage, Egéon perd sa femme, ses deux garçons aussi semblables que deux gouttes d'eau, ainsi que leurs serviteurs, des jumeaux appelés tous deux Dromio. Vingt ans plus tard, sur la place du marché d'Éphèse, le destin les réunit pour les emporter dans un typhon de folie ! Résolument farcesque, pièce pour comédiens virtuoses : Shakespeare a plus d'un sortilège dans sa poche pour piéger personnages et spectateurs...

8. HALLO, conception, mise en scène et interprétation de **Martin Zimmermann**

du ma. 25 au di. 30 avril 2017. Relâche exceptionnelle le ve. 28 avril. Salle François-Simon. À partir de 10 ans. Durée 1h

La poésie de l'absurde est irrésistible. Martin Zimmermann, artiste du mouvement, clown pince-sans-rire et bidouilleur de génie crée pour la première fois une pièce solo, aux frontières du théâtre, du cirque et de la danse.

Résumé : Le décor rigide aux allures de vitrine de grand magasin s'avère plus animé qu'il n'y paraît ; l'acteur tente mille fois de se libérer de situations invraisemblables et doit jongler avec la gravité, les objets qui l'entourent viennent à sa rencontre et la magie opère dans ce lieu où la fiction est plus grande que la réalité.

9. LES BOULINGRIN de **Georges Courteline**, mise en scène de **Jean Liermier**

du ma. 2 au di. 21 mai 2017. Salle Gérard-Carrat. Puis en tournée « en bas de chez vous »... À partir de 8 ans. Durée estimée 1h

5 Représentations scolaires organisées

1. jeudi 4 mai à 14h

2. mardi 9 mai à 14h

3. jeudi 11 mai à 14h

4. mardi 16 mai à 14h

5. jeudi 18 mai à 14h

Ce vaudeville en un acte voit imploser un intérieur bourgeois... *Les Boulingrin* de Courteline (1898) ou comment une visite soi-disant de courtoisie se transforme en véritable enfer. Un texte *défoulatoire*, qui fait la part belle aux cascades en tout genre et à une scénographie « cataclysmique ».

Résumé : Des Rillettes est heureux. Il a enfin trouvé le couple parfait chez qui s'adonner à son passe-temps préféré : faire le pique-assiette. Mais ce jour-là, Monsieur et Madame Boulingrin en ont décidé autrement. À la place d'un feu de cheminée et d'une tasse de thé, Des Rillettes reçoit des claques, se fait pincer, ébouillanter, assommer, insulter, menacer, enfumer... pris dans les feux d'une querelle conjugale.

Du Courteline en condensé, hilarant et incisif, à partager sans modération avec toute la famille !

LES PARCOURS PÉDAGOGIQUES

L'idée

Saison après saison, des milliers d'élèves fréquentent le Théâtre de Carouge-Atelier de Genève pour y faire l'expérience du spectacle vivant. Et découvrir les coulisses de la création !

Chaque élève qui passe une soirée avec sa classe au Théâtre de Carouge peut bénéficier d'activités liées aux pièces que nous proposons.

En effet, forte de toutes les richesses qu'elle abrite en tant que théâtre de création, notre institution souhaite favoriser pour les élèves un accès aux spectacles qui soit porteur du plus de sens possible. Ainsi, pour chaque production, nous proposons des activités pédagogiques en partenariat avec les enseignant-e-s. Les activités, qui forment ensemble des parcours cohérents, sont ouvertes à tous les niveaux du secondaire (12-18 ans) ainsi qu'à l'Université.

Ces parcours pédagogiques visent

🌀 *par des activités en amont du spectacle* : à préparer les élèves à la représentation en les rendant attentifs à des domaines comme le contexte de la pièce et son auteur, le metteur en scène et sa vision (parti pris de mise en scène, scénographie, distribution...), les aspects concrets de la mise en œuvre d'une production (calendrier, répétitions, construction...).

🌀 *par des activités en aval du spectacle* : à revenir sur le spectacle en en discutant sur place, dans le décor même, ou en classe, notamment avec des intervenants (acteur ou metteur en scène).

Pour tous les spectacles, les activités suivantes sont possibles : présentation du spectacle en classe, visite du Théâtre, rencontre avec un-e acteur-trice ; pour certains spectacles, une répétition ouverte, des ateliers de pratique théâtrale, des visites thématiques dans des musées.

Et bien sûr, n'hésitez pas à proposer vous-même une activité ou un projet particulier !

Contact **Camille Girard**

Chargée des partenariats scolaires et culturels

+41 22 308 47 20, cgirard@tcag.ch

Comment concevoir son parcours ? Comment réserver ?

L'inscription se fait au moment où vous réservez des places (dès **le mardi 30 août 2016 à 18h**, uniquement sur Internet : tcaq.ch, rubrique Écoles - Réservez pour vos classes).

Les activités proposées pour chaque spectacle sont mentionnées sur le formulaire de réservation de places. Mentionnez-y votre intérêt en remplissant le champ *ad hoc*.

Une fois les places réservées, la responsable des activités pédagogiques conviendra avec vous par téléphone ou courriel des différents rendez-vous, selon vos disponibilités (horaires) et celles des intervenants.



Visite du Théâtre de Carouge avec les élèves © Carole Parodi

Les activités pédagogiques proposées

pour tous les spectacles, les activités suivantes sont possibles :

- 🌀 **Présentation du spectacle** en classe (durée : 45 min)
- 🌀 **Visite du Théâtre (salle François-Simon)** (durée : 1h)
- 🌀 **Rencontre avec un-e acteur-trice**, au Théâtre ou en classe (durée : 45 min)

Visite du Théâtre et rencontre peuvent aisément être organisées ensemble (durée totale : 1h30)

sur demande :

- 🌀 **Répétition**
- 🌀 **Atelier en classe** (payant)

activités particulières à certains spectacles :

🌀 1. Pygmalion

Visite thématique au Musée d'art et d'histoire - *rue Charles-Galland 2, 1206*

- *L'artiste, le modèle et la création*

Dans le langage courant, on qualifie de Pygmalion un homme qui a contribué à la réussite d'une femme. Le mythe de Pygmalion questionne aussi la relation du créateur à sa création, qui peut se faire créature... C'est cet aspect que la visite des collections du Musée d'art et d'histoire se propose d'explorer, de Praxitèle à Picasso !

Réservations : Isabelle Burkhalter, adp-mah@ville-ge.ch

🌀 2. Karamazov

Rencontre autour des *Frères Karamazov* à l'Université de Genève

- *Avec André Markowicz (Traduction), Jean Bellorini (mise en scène), Camille de La Guillonnière (adaptation) ...*

Le vendredi 4 novembre 2016 de 12h à 14h

Réservation : cgirard@tcag.ch

🌀 3. Les Affaires sont les affaires

Visite thématique au Musée d'histoire des sciences - *Villa Bartholoni, 128 rue de Lausanne, 1202*

- *Le progrès et la société*

Selon Claudia Stavisky, *Les Affaires sont les affaires* nous raconte surtout que « le progrès n'a jamais changé l'asservissement de la majorité des individus ». En lien avec la pièce, le Musée d'histoire des sciences vous propose des visites du musée avec un arrêt sur des objets qui ont eu un apport particulier en terme de progrès. Un parcours guidé par une médiatrice culturelle du musée.

Réservations : Maha Zein, Maha.Zein@ville-ge.ch

🌀 4. Ombres sur Molière

Visite thématique au Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge - *Avenue de la Paix 17, 1202*

- *La liberté d'expression*

Les Pétrifiés, la sculpture de Carl Bucher qui nous accueille à l'entrée du Musée symbolise les victimes entravées dans leur liberté de parole et de mouvement. La visite commentée de l'exposition *L'Aventure humanitaire* propose un parcours spécialement construit autour de ce droit humain, des Mères de la place de Mai en Argentine au dilemme confidentialité/dénonciation des violations pour le CICR...

Réservations : -Classes DIP genevois, s'inscrire via le site redcrossmuseum.ch avec mention « visite liberté d'expression » ; entrées et visite commentée offertes. -Autres : s'adresser à Marie-Dominique De Preter, md.depreter@redcrossmuseum.ch

POUR UNE BELLE SOIRÉE DE THÉÂTRE

Les conseils et règles suivants doivent permettre aux élèves, à vous, au public de passer une soirée de détente et de plaisir, sous le signe du respect envers chacun.

Quand distribuer les billets ?

Vous pouvez distribuer les billets aux élèves en classe : cela les responsabilisera et vous permettra de les placer selon vos désirs.

Si vous craignez que certains ne perdent ou n'oublient leur billet, **il est possible de les distribuer au théâtre**, sur la place devant le bâtiment ou sous l'auvent en cas de pluie.

Attention : places numérotées dans la salle François-Simon !

Les places sont numérotées : merci de demander aux élèves d'aller à la place indiquée sur leur billet et de ne pas l'échanger, afin de faciliter le travail des placeurs et du chef de salle.

Le rendez-vous au théâtre

Merci de donner rendez-vous à vos élèves suffisamment tôt pour qu'aucun ne soit en retard (idéal : une demi-heure avant le début du spectacle).

L'entrée dans la salle se fera idéalement un quart d'heure à dix minutes avant le début du spectacle.

Vous arrivez au théâtre

Veillez avertir la billetterie que vous êtes présent-e.

Vous arrivez en retard

Veillez prévenir la billetterie au +41 (0)22 308 47 24 ou 25.

En cas de retard d'un élève

Si un élève, malgré tout, est en retard, vous pouvez déposer son billet avec son nom à la billetterie. Si le spectacle le permet et jusqu'à un certain moment, nous le ferons entrer dans la salle. Au-delà, nous ne pourrions plus le faire entrer.

Nourriture, boissons, chewing-gums dans la salle

La nourriture, les boissons et les chewing-gums sont strictement interdits dans la salle.

Téléphones portables

Les téléphones portables doivent être éteints (et non simplement en mode vibreur ou silencieux).

Votre relais dans la salle

Merci de vous conformer aux demandes et indications du chef de salle ou des ouvreurs et placeurs. En cas de problème, suivez leurs instructions.

C'est également à eux que vous pouvez poser toute question.